

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра немецкого языка и методики его преподавания

«Свердловский институт иностранных языков»  
Протокол учебной работе  
А. Жадаев  
«*А. Жадаев*» г.



## Анализ текста (немецкий язык)

### Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями  
подготовки)»

Профили «Английский язык», «Немецкий язык»

*очная форма обучения*

Волгоград  
2021

Обсуждена на заседании кафедры немецкого языка и методики его преподавания  
«18» февраля 2021 г., протокол № 7

Заведующий кафедрой И. Зиль Зимина Н.В. «18» февраля 2021 г.  
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института иностранных языков  
«22» марта 2021 г., протокол № 6

Председатель учёного совета Женкина Н.А. И «22» марта 2021 г.  
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»  
«29» марта 2021 г., протокол № 6

**Отметки о внесении изменений в программу:**

Лист изменений № _____	_____	_____	_____
	(подпись)	(руководитель ОПОП)	(дата)
Лист изменений № _____	_____	_____	_____
	(подпись)	(руководитель ОПОП)	(дата)
Лист изменений № _____	_____	_____	_____
	(подпись)	(руководитель ОПОП)	(дата)

**Разработчики:**

Канатова Сагипа Шамильевна, доцент, кандидат педагогических наук.

Программа дисциплины «Анализ текста (немецкий язык)» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (утверждён приказом Министерства образования и науки РФ от 22 февраля 2018 г. N 125) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (профили «Английский язык», «Немецкий язык»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 29 марта 2021 г., протокол № 6).

## 1. Цель освоения дисциплины

Формирование целостного знания о тексте как лингвистическом феномене, отражающем историческое своеобразие эпохи.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Анализ текста (немецкий язык)» относится к вариативной части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Анализ текста (немецкий язык)» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «ИКТ и медиаинформационная грамотность», «Иностранный язык», «Историко-культурное наследие Волгоградской области», «История (история России, всеобщая история)», «История культуры России», «Культурология», «Межэтнические отношения в современной России», «Практический курс английского языка», «Практический курс немецкого языка», «Речевые практики», «Философия», «Латинский язык», «Межкультурная коммуникация», «Практикум по речевому общению (английский язык)», «Практикум по речевому общению (немецкий язык)», «Стилистика английского языка», «Стилистика немецкого языка», «Страноведение Великобритании», «Страноведение Германии», «Теоретическая грамматика английского языка», «Теоретическая грамматика немецкого языка», прохождения практик «Учебная (страноведческая) практика», «Учебная (технологическая) практика».

## 3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

### В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

#### **знать**

- анализ художественного текста с точки зрения времени его появления, с учетом информации об эпохе, исторических процессах и художественных стилях той или иной эпохи, с учетом вербальных и невербальных составляющих, социальных характеристик автора и специфики адресата;
- характеристику социально-жанровой окраски языковых единиц; статусные и ролевые различия между людьми; общественные стандарты и требования, предъявляемые к тем или иным формам речевого поведения; социальные различия между говорящими в их отношении к собственным и чужим моделям речевого поведения; социальные различия между говорящими в их отношении к выбору языковых средств;
- важные в практике преподавания социолингвистические аспекты исходного текста;

#### **уметь**

- определять жанр анализируемого текста, с указанием жанровых характеристик; выделять основные содержательные категории текста (тема, идея, система образов, образ

автора, композиция);

– анализировать индексы социального статуса в речевом поведении персонажей художественного текста (возраст, пол, профессия, образование); анализировать социально-жанровую окраску лексических единиц (возвышенные, книжные, нейтральные, фамильярные, просторечные, арготические лексические единицы);

– отличать социолингвистический анализ текста от литературоведческого и других видов анализа текста; анализировать и интерпретировать художественный текст в социолингвистическом аспекте;

#### ***владеть***

– базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;

– навыками характеристики основных единиц различных уровней языка с точки зрения особенностей их употребления; уметь определять стилистические функции многозначных слов, омонимов, паронимов, синонимов, антонимов, историзмов и архаизмов, неологизмов, слов иноязычного происхождения, диалектизм, терминов, профессионализмов, канцеляризм, жаргонизмов и арготизмов; синтаксиса;

– терминологическим аппаратом современной лингвистики; навыком интерпретации художественных текстов разных жанров.

### **4. Объём дисциплины и виды учебной работы**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		10
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	58	58
В том числе:		
Лекции (Л)	–	–
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	58	58
<b>Самостоятельная работа</b>	82	82
<b>Контроль</b>	4	4
Вид промежуточной аттестации		ЗЧО
Общая трудоёмкость	часы	144
	зачётные единицы	4

### **5. Содержание дисциплины**

#### **5.1. Содержание разделов дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Анализ текста как носителя информации об исторических, национальных, культурных и социальных процессах в обществе	Анализ художественного текста с точки зрения времени его появления, с учетом информации об эпохе, исторических процессах и художественных стилях той или иной эпохи, с учетом вербальных и невербальных составляющих, социальных характеристик автора и специфики адресата.
2	Анализ социально-жанрового компонента значения, социокультурной ситуации общения (на материале диалогических	Создание социолингвистического портрета персонажа (уровень владения языком, нормативность/ненормативность, социальное происхождение, принадлежность к социальной группе, образование, специальность, пол, возраст).

	текстов)	
3	Социолингвистический интерпретационный анализ текста	Интерпретация текста через комментарий – вторичное текстовое образование, выполняющую функцию разъяснения смысла текста (подтекста).

## 5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Анализ текста как носителя информации об исторических, национальных, культурных и социальных процессах в обществе	–	–	20	28	48
2	Анализ социально-жанрового компонента значения, социокультурной ситуации общения (на материале диалогических текстов)	–	–	19	27	46
3	Социолингвистический интерпретационный анализ текста	–	–	19	27	46

## 6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### 6.1. Основная литература

1. Колоскова С.Е. Немецкая литература в обучении немецкому языку [Электронный ресурс]: учебник/ Колоскова С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Ростов Ростов-на-Дону: ЮФУ, 2011.— 214 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47028>.— ЭБС Лицензия: весь срок охраны авторского права.

2. Наер Н.М. Краткий стилистический лексикон [Электронный ресурс]/ Наер Н.М.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2013.— 72 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/18581>.— ЭБС «IPRbooks» Лицензия: весь срок охраны авторского права.

### 6.2. Дополнительная литература

1. Домашнее чтение по книге Ф. Штальманн «Champagner und Kamillentee» - Метод. разработка по курсу «Практический курс иностранного языка. Спец. 050303 «ИЯ с доп. специальностью» // сост. С.Ш. Канатова. – Волгоград: изд-во ВГПУ «перемена», 2008. – 48 с..

2. Рубина Н.С. Интерпретация художественного текста. Иноязычные коммуникативные и лингводидактические компетенции и оценка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Рубина Н.С.— Электрон. текстовые данные.— Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2012.— 162 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32041>.— ЭБС «IPRbooks» Лицензия: весь срок охраны авторского права.

3. Блох М.Я. Внутренняя речь в структуре художественного текста [Электронный ресурс]: монография/ Блох М.Я., Сергеева Ю.М.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2011.— 180 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8266.html>.— ЭБС «IPRbooks» Лицензия: весь срок охраны авторского права.

## **7. Ресурсы Интернета**

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная гуманитарная библиотека. - [www.gumfak.ru](http://www.gumfak.ru).
2. Тексты для анализа, схемы анализа текста - URL: <http://www.welcome-to-rgl.vspu.ru>.
3. Википедия – свободная энциклопедия. – URL: <http://eng.wikipedia.org>.

## **8. Информационные технологии и программное обеспечение**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Пакет офисных приложений (редактор текстовых документов, презентаций, электронных таблиц).

## **9. Материально-техническая база**

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Анализ текста (немецкий язык)» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Учебные аудитории для проведения занятий, оснащенные учебной мебелью, аудиторной доской, стационарным или переносным комплексом мультимедийного презентационного оборудования, имеющего доступ к интернету или локальной сети.
2. Методический кабинет-медиаотека для самостоятельной работы обучающихся, оснащенный учебной мебелью и стеллажами для учебно-методических материалов, учебной, художественной, периодической, справочной литературы, компакт-дисков, а также оборудованный персональным компьютером с выходом в Интернет, телевизором, проигрывателем компакт-дисков, DVD-дисков, USB-стиков.
3. Интерактивная доска (SMART BOARD).

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Дисциплина «Анализ текста (немецкий язык)» относится к вариативной части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме аттестации с оценкой.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на

основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

## **11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Анализ текста (немецкий язык)» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

## **12. Фонд оценочных средств**

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.